

چرا من اینجا ہستم؟

کنستانسہ اوورہبک نیلسن

تصویرگر: آکین دوزاکین

مترجمان: نیما ہژییری و امیر میرزایی

چرامن اینجا هستم؟

نویسنده: کنستانسه اووره‌بک نیلسن

تصویرگر: آکین دوزاکین

مترجمان: نیما هژیوی و امیر میرزایی

ویراستار: سیدنوید سیدعلی‌اکبر

مدیرهنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: فائزه فغفوری

چاپ اول: ۱۳۹۹

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۰۲۴-۶

سرشناسه: اوربک-نیلسن، کنستانس، ۱۹۵۴ - م.

Ørbeck-Nilssen, Constance

عنوان و نام پدیدآور: چرا من اینجا هستم؟ / نویسنده کنستانسه اووره‌بک-نیلسن؛ تصویرگر آکین دوزاکین؛ مترجمان نیما هژیوی و امیر میرزایی.

مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۳۴ ص: مصور (رنگی).

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۰۲۴-۶

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: ?Hvorfor er jeg her?

یادداشت: گروه سنی: ب.

موضوع: مهاجرت -- داستان

موضوع: Emigration and immigration -- Fiction

موضوع: اسباب‌کشی -- داستان

موضوع: Moving, Household -- Fiction

موضوع: خانه

موضوع: Home

شناسه افزوده: دوزاکین، آکین، ۱۹۶۰ - م.، تصویرگر

شناسه افزوده: Duzakin, Akin

شناسه افزوده: هژیوی، نیما، ۱۳۶۲ - مترجم

شناسه افزوده: میرزایی، امیر، ۱۳۳۹ - مترجم

رده بندی دیویی: ۱۳۹۷ ج ۹۲۴ الف ۵۳۲۵

شماره کتابشناسی ملی: ۵۲۸۷۵۶۸

Hvorfor er jeg her? (WHY AM I HERE?)

Copyright © Magikon forlag, Kolbotn 2014

Persian Translation © Houpa Books, 2020.

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی این کتاب را به زبان فارسی در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (Magikon) خریداری کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان دیگر مخالف عرف بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۲/۱، واحد دوم غربی.

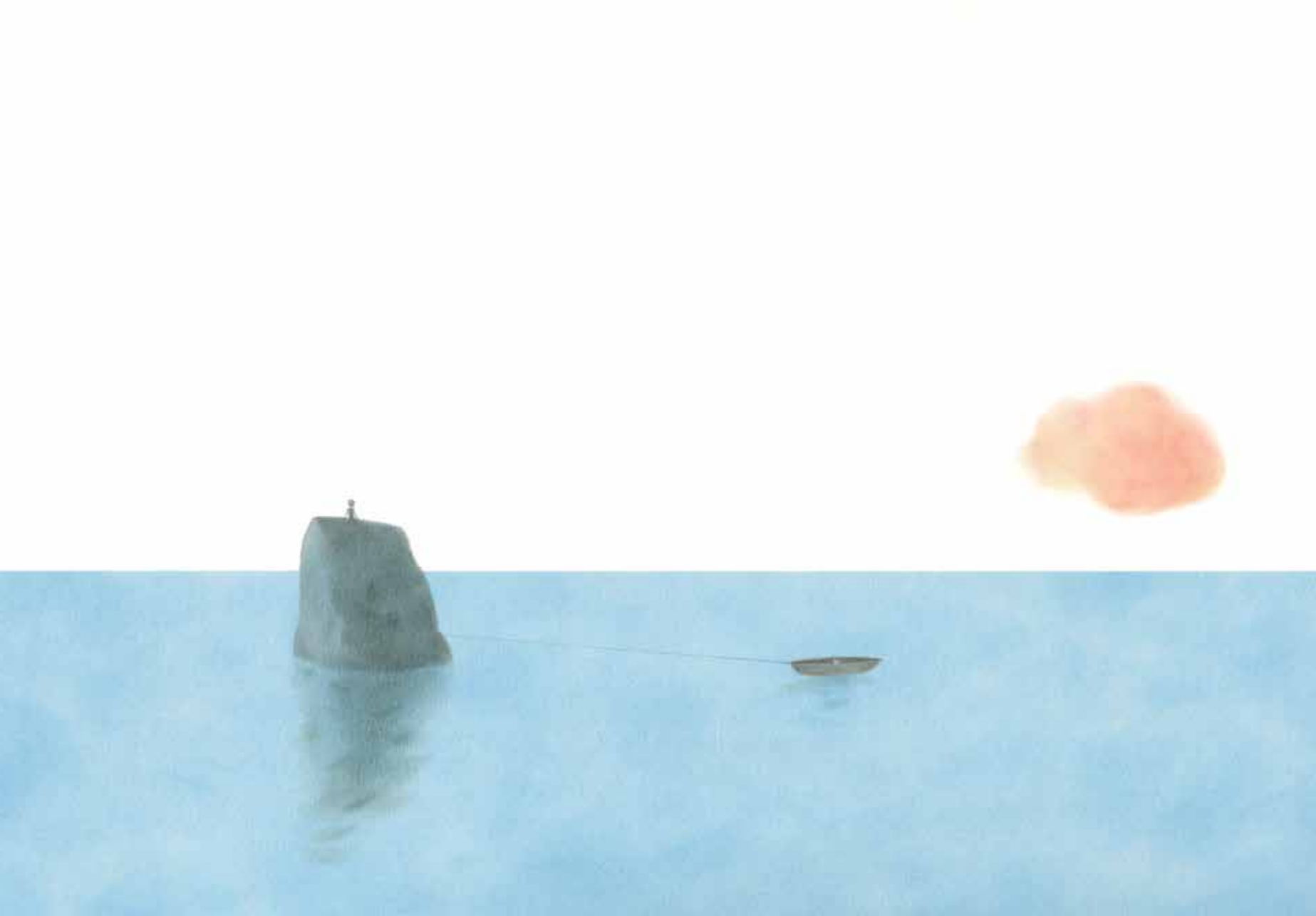
صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ تلفن: ۸۹۹۸۶۳۰

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

هرگونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.

www.hoopa.ir info@hoopa.ir





با خودم فکر می‌کنم، چرا من اینجا هستم؟
دقیقاً همین‌جا.



فکر کن اگر جای دیگری بودم، چه می‌شد؟
جایی کاملاً متفاوت با اینجا.

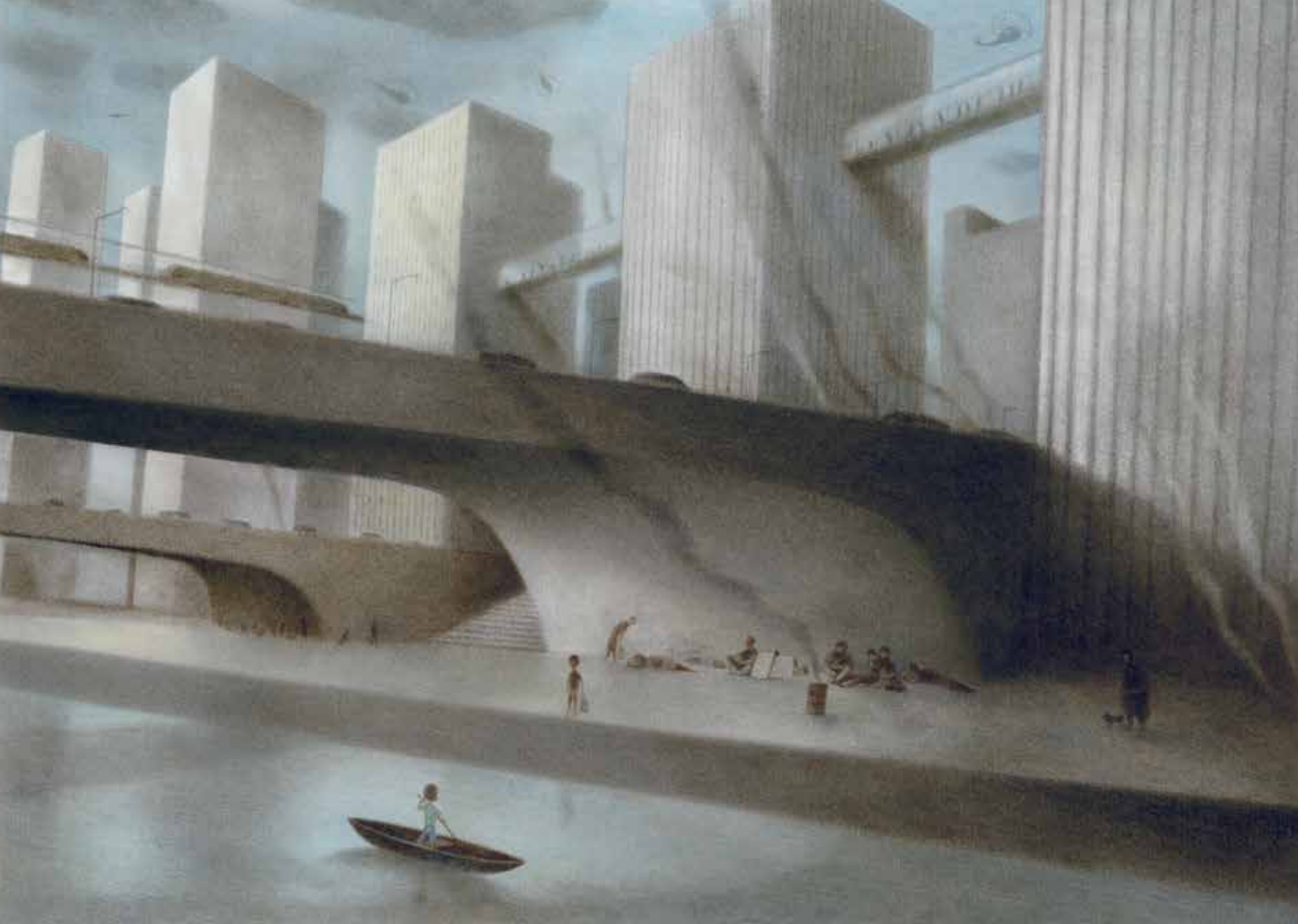


شاید آن سوی کره‌ی زمین.

آنجا هم انسان‌های بی‌شماری زندگی می‌کنند، حتی بیشتر از اینجا.

آن وقت آیا من آدم دیگری می‌شدم؟

آدمی که مثل من فکر می‌کرد: «چرا من اینجا هستم؟»



فکر کن اگر در شهری زندگی می کردم، چه می شد.

شهری با میلیون ها انسان.

تنهای تنها بودم.

خیلی از کودکان این طور هستند. تنها زندگی می کنند.

در خیابان ها یا زیر پُل ها.

آن وقت آرزو می کردم جای دیگری باشم.

